

Совету на его основной сессии 2000 года, с тем чтобы обеспечить основу для разработки среднесрочных планов отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций и представить проект плана Комиссии по положению женщин на ее сорок четвертой сессии для получения замечаний.

*50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года*

1996/35. Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

сознавая значительную заинтересованность государств-членов в использовании преимуществ новых информационных технологий для содействия достижению целей Организации Объединенных Наций, в том числе целей экономического и социального развития,

ссылаясь на свои резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года и 1995/61 от 28 июля 1995 года о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с должным учетом всех официальных языков,

ссылаясь также на тот факт, что в своей резолюции 1995/61 он просил Председателя Экономического и Социального Совета созвать - первоначально на один год - в рамках имеющихся ресурсов Специальную рабочую группу открытого состава для выработки соответствующих рекомендаций относительно надлежащего осуществления положений предыдущих резолюций по данному вопросу,

приветствуя устный доклад Председателя Специальной рабочей группы открытого состава по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств о прогрессе, достигнутом к настоящему времени Рабочей группой в деле выполнения ее мандата,

высоко оценивая тот факт, что деятельность Рабочей группы не была связана с какими-либо дополнительными расходами и что ее потребности были удовлетворены за счет имеющихся ресурсов,

высоко оценивая также меры, принятые Рабочей группой в целях значительного расширения и совершенствования взаимной увязки баз данных Организации Объединенных Наций и государств-членов, включая их постоянные представительства, а также программу профессиональной подготовки, развернутую в этих целях,

с заинтересованностью принимая к сведению выдвинутые инициативы, в том числе касающиеся оборудования двух залов для видеоконференций, которыми могли бы пользоваться постоянные представительства, а также усовершенствования взаимосвязей между ячейкой Организации Объединенных Наций в сети "Интернет" и ее системой хранения информации на оптических дисках,

принимая к сведению просьбу, содержащуюся в решении 4/5 Комиссии по устойчивому развитию от 3 мая 1996 года⁹⁹, в отношении того, чтобы Рабочая группа уделяла особое внимание поиску средства улучшения доступа государств-членов к базам данных по окружающей среде в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

соглашаясь с содержащимся в докладе Рабочей группы мнением о том, что для того, чтобы Группа смогла выполнить свой мандат, необходимо проделать дополнительную работу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о принятых последующих мерах¹⁰⁰,

- 1. вновь подчеркивает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа для государств - членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей, в частности через их постоянные представительства, к растущему числу компьютеризованных баз данных и информационных систем и услуг Организации Объединенных Наций;
- 2. призывает* к безотлагательному осуществлению дальнейших мер по достижению этих целей;
- 3. подчеркивает* сохраняющуюся необходимость тесных консультаций и активного взаимодействия представителей государств с соответствующими исполнительными и руководящими органами учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами информатики в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было уделить должное внимание конкретным потребностям государств как внутренних конечных пользователей;
- 4. постановляет*, что программа действий по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств по-прежнему должна осуществляться за счет имеющихся ресурсов и на основе всесторонних консультаций с представителями государств;
- 5. дает высокую оценку* Специальной рабочей группе открытого состава по согласованию и совершенствованию информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств за конкретные действия, предпринятые ею в целях выполнения ее мандата;
- 6. просит* Председателя Экономического и Социального Совета обеспечить в рамках имеющихся ресурсов дальнейшее функционирование Рабочей группы в течение еще одного года в целях надлежащего выполнения положений резолюций Совета по этому пункту;
- 7. просит* Генерального секретаря всячески содействовать Рабочей группе и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;
- 8. просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной

⁹⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение №8 (E/1996/28)*, глава I, раздел C.

¹⁰⁰ E/1996/81.

сессии 1997 года доклад о последующей деятельности в связи с настоящей резолюцией, в том числе о выводах Рабочей группы.

*50-е пленарное заседание,
25 июля 1996 года*

1996/36. Последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, организуемыми Организацией Объединенных Наций, включая осуществление их соответствующих программ действий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 45/264 Генеральной Ассамблеи от 13 мая 1991 года о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее резолюции 46/235 от 13 апреля 1992 года, 48/162 от 20 декабря 1993 года и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

ссылаясь также на свои согласованные выводы 1995/1 от 28 июля 1995 года²⁰ относительно скоординированных мероприятий системы Организации Объединенных Наций и деятельности по осуществлению результатов крупных международных конференций, организуемых Организацией Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отдавая должное усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем через Административный комитет по координации в целях создания координационных межучрежденческих механизмов в поддержку последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне, включая осуществление их соответствующих программ действий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Координация политики и мероприятий специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций: осуществление согласованных выводов по данной теме, принятых Советом на этапе координации в 1995 году"¹⁰¹,

1. *постановляет*, что Совету следует продолжать на регулярной основе обеспечивать согласование и координацию многолетних программ работы соответствующих функциональных комиссий путем содействия четкому разделению труда между ними и предоставления им ясных руководящих указаний по вопросам политики;

2. *предлагает* Административному комитету по координации учитывать решения, резолюции и согласованные выводы Совета и его функциональных комиссий в качестве основы для межучрежденческой последующей деятельности в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая выбор всеохватывающих тем для своей работы;

3. *предлагает также* Комитету представить основной сессии Совета 1997 года доклады о работе своих целевых групп по вопросам создания благоприятных условий для экономического и социального развития, обеспечения основных социальных услуг для всех, занятости и устойчивых

источников средств к существованию, а также межучрежденческих комитетов по устойчивому развитию, женщинам и равноправно мужчин и женщин и определить вопросы политики и координации для рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

4. *предлагает далее* Комитету по координации рассмотреть вопрос о конкретных областях улучшения общесистемной координации по темам, отобранным для этапа координации в работе Совета, и довести проблемы общесистемной координации до сведения Совета и сделать рекомендации по этим вопросам;

5. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций отразить результаты крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях в своих программах работы и предоставить соответствующую информацию, анализ и оценки для включения в сводный доклад Генерального секретаря в поддержку тематических обзоров, проводимых самим Советом;

6. *просит* Генерального секретаря в соответствии с согласованными выводами 1995/1 своевременно и в краткой форме представлять доклады, содержащие четкое определение круга проблем, возможные направления действий и их последствий в целях содействия принятию решений Советом и его вспомогательными органами;

7. *вновь подтверждает* важность положений о мобилизации ресурсов, содержащихся в согласованных выводах 1995/1, для эффективного осуществления результатов крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях.

*51-е пленарное заседание
26 июля 1996 года*

1996/37. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰² и доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам¹⁰³,

заслушав заявление, сделанное исполняющим обязанности Председателя Специального комитета¹⁰⁴,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета и все другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, свою резолюцию 1995/58 от 28 июля 1995 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и

¹⁰² A/51/212.

¹⁰³ E/1996/85.

¹⁰⁴ E/1996/SR.44.

¹⁰¹ E/1996/59.